

HM

2016  
12月號  
定價170元

374

# 文訊

北 葉 寶



資深作家

殷勤只為採果忙 | 桂文亞

懷念學者

陳信元

文壇瑣憶

羅心鄉與張我軍的兩地◎夏祖麗

我們的文學夢

旋轉門：寫是我的狂歡節◎蘇偉貞

本期專題

## 熱潮融化了「冰點」

### 三浦綾子《冰點》在台出版50周年

文學與文化意義 · 1960年代台灣大眾文學閱讀  
日本1964年出版以來熱潮 · 韓劇式情結與宗教式超越  
報紙連載爭奪戰 · 影視媒體翻拍 · 讀者反應與評論  
朱佩蘭 | 張明敏 | 陳徵蔚 | 葉雅玲 | 謝惠貞



ISSN 1011-9128  
4712070148631  
12

銀光副刊  
Senior Writing

失字者◎吳敏顯◎李賢文◎和權◎非馬◎涂靜怡◎張默◎淡瑩  
陳良欽◎黃海◎寧可◎碧果◎劉靜娟◎謝馨

## ◎國內訂閱

國內零售每冊新台幣170元  
國內長期訂閱一年(12期)新台幣1,700元  
國內長期訂閱二年(24期)新台幣3,000元  
(個人續訂戶享九折優惠)  
國內掛號一年另加郵資240元  
郵政劃撥帳號：12106756 文訊雜誌社  
銀行轉帳帳號：041-001-178421 文訊雜誌社(土地銀行)  
讀者服務電話：(02)2343-3142  
博客來網路書店 (<http://www.books.com.tw>) 提供本雜誌訂閱服務

## ◎海外訂閱

## 1. 銀行匯款

BANK NAME : LAND BANK OF TAIWAN  
DEPARTMENT OF BUSINESS  
BANK ADD : No.46, Guancian Rd., Taipei City100, Taiwan (R.O.C.)  
SWIFT CODE : LBOTTWTP  
BENE'S A/C NO.(受益人帳號) : 041-001-178421  
BENE'S NAME(受益人) : WENHSUN MAGAZINE

## 2. 支票

支票抬頭：WENHSUN MAGAZINE  
傳真號碼：886-2-23946103  
地址：10048 台北市中山南路11號6樓

6F, No.11 Zhongshan S. Rd., Taipei City, Taiwan (R.O.C.)

## · 港澳地區訂費(含郵資)

航空一年新台幣3,150元(美金105元)  
水陸一年新台幣2,400元(美金80元)

## · 亞洲及大洋洲地區訂費(含郵資)

航空一年新台幣3,700元(美金125元)  
水陸一年新台幣2,700元(美金90元)

## · 歐美非洲地區訂費(含郵資· 航空郵寄)

航空一年新台幣4,500元(美金150元)

## ◎大陸地區訂閱

## 1. 銀行匯款

銀行：中國銀行江蘇省分行南京鼓樓支行營業部  
帳號：6013-8212-0002-4327-827  
戶名：王瑞萍

## 2. 支票或匯票

抬頭：王瑞萍

地址：210036南京市龍江小區芳草園1號1302信箱

電子信箱：wenhsun.cn@gmail.com

傳真號碼：86-25-86210909

## · 大陸地區訂費(含郵資)

航空一年新台幣3,150元(人民幣705元)  
水陸一年新台幣2,400元(人民幣540元)

## 財團法人台灣文學發展基金會

基金會董事 / 封德屏 (董事長)

王榮文 方寬銘 邱坤良

柯麗明 陳哲妮 須文蔚

鄭明洲 鄭炯明

社長兼總編輯 / 封德屏

副總編輯 / 杜秀卿

財會經理 / 魏含育

企畫編輯 / 涂千曼 王 濤

發行專員 / 廖于慧 張玉芳

資料中心組長 / 吳穎萍

專案企畫 / 詹宇霈

專案助理 / 陳鈺翔 陳映潔 呂欣茹

鄭菁慧 白心靜 張 瑜

鄭舒婷

美術顧問 / 翁國鈞

特約攝影 / 李昌元

地址：10048台北市中山南路11號6樓

文訊雜誌社

電話：(02)2343-3142 · 2343-3143

傳真：(02)2394-6103

網址：www.wenhsun.com.tw

編輯部信箱：wenhsun7@ms19.hinet.net

廣告發行業務：rebecas@wenhsun.com.tw

印刷：鴻柏印刷事業股份有限公司

總經理：創新書報股份有限公司

(02)2917-8022



# 文訊

## WENHSUN 374

生活品質 · 藝術趣味 · 文化素養

本期《文訊》雜誌之部分內容，將同步刊登於「中央日報網路報」及「文訊網站」，不另支稿酬，亦不另行通知，作者如不同意，敬請註明，以利作業。

創刊／民國72年7月1日

本期／民國105年12月1日

行政院新聞局出版事業登記證局版台誌第6584號  
中華郵政台北台誌字第2666號執照登記為雜誌交寄

補助出版 **國立台灣文學館**

封面、內頁設計◎翁翕

### Wenhsun 374 Contents

001 編輯室報告  
◎封德屏

#### 人文關懷 Humanity Concern

008 〈溪雲初起〉  
校長兼撞鐘：北藝大的校工  
◎邱坤良

015 〈記憶不迷航〉  
到底該怎麼看諾貝爾文學獎  
◎晏山農

018 〈老梗終結者 12〉  
我們談的是同一個文學嗎  
——文學理論是什麼？  
◎朱宥勳

020 〈自恰微言〉  
一個世代的完而不了  
◎張怡微

022 〈當代台灣人文精神 23〉  
本土·在地化·民族主義（下）  
◎陳芳明

#### 談文論藝 Discussion

027 詩的跨界轉型  
——自辦「詩·永無止境」詩展有感  
◎向明



桂文亞



向明



陳信元

- 030 從巴布·狄倫談到余光中  
◎李敏勇

人物春秋 Writers' Profiles

〈資深作家〉

- 034 殷勤只為採果忙  
——專訪桂文亞  
◎林文西

- 043 〈少年十五二十時〉  
少年哀樂過於人  
——我在高雄的中學生活與文學起步  
◎吳宏一

- 050 〈文壇新秀〉  
站在詩壇的邊緣呼喊愛情  
——側寫張光仁  
◎阿布

- 053 〈懷念學者〉  
獨行者傳：陳信元  
◎龔鵬程

- 056 哭信元  
◎李瑞騰
- 058 直諒多聞一漢子  
——追思信元兄  
◎向陽

- 061 蘭亭集序  
——懷念信元師父  
◎林柏維

- 064 信元與我  
◎秦賢次

- 067 長袖還在風中  
——記陳信元老師在佛光大學  
◎簡文志

- 070 華岡上的詩人  
——懷念胡品清老師  
◎林世榮

- 072 〈文壇瑣憶〉  
羅心鄉與張我軍的兩地  
◎夏祖麗

- 083 我的初中同學李敖  
◎趙天儀

「我們的文學夢」特輯 Feature Story

- 084 旋轉門：寫是我的狂歡節  
◎蘇偉貞

特載 Feature Story

- 091 此在，以及不在  
◎楊婕
- 094 學生觀展心得  
◎羅聿安·林軒羽·李姿瑩



2016年11月5日，「詩·永無止境——向明詩展」於紀州庵文學森林舉行開幕，文友合影。

## 本期專題 Spotlight

- 熱潮融化了「冰點」  
——三浦綾子《冰點》在台出版50周年
- 098 三浦綾子《冰點》譯本在台灣出版50周年的文學與文化意義  
◎張明敏
- 104 人潮融化了冰點  
——《聯合報》與《徵信新聞報》的《冰點》爭奪戰  
◎修亞紀
- 107 《冰點》與一九六〇年代台灣大眾文學閱讀  
◎葉雅玲
- 111 《冰點》新舊版本的編譯者群像  
——訪朱佩蘭、辜培蕾、陳慧慧  
◎秋蝶
- 115 影視媒體翻拍《冰點》，國台語權也通  
◎張明敏
- 121 讀者反應與《冰點》評論  
◎陳徵麟
- 125 《冰點》的韓製式情結與宗教式超越  
◎謝惠貞
- 129 《冰點》在日本出版以來文藝熱潮略述  
◎天平
- 132 神裝備的作家：三浦綾子  
◎朱佩蘭

## 書的世界 Book World

- 〈書評〉
- 134 學問有底，爆料有料  
——讀《臺灣史上最有趣的臺灣史》  
◎果子離
- 136 不完整的蛋令人完整  
——評《無愛時代的詩意告白：當代法國劇作選》  
◎鴻鴻
- 138 神聖陰性宇宙  
——閱讀董啟章《心》  
◎沈默
- 140 〈回眸1950年代文學8〉  
苦難主題反共小說：  
《荒原》與《半下流社會》  
◎應鳳凰
- 143 〈序跋〉  
皓首勤耕一詩翁  
——為張默的詩書畫集作註  
◎癌弦
- 146 解開尹玲的行囊  
——《血仍未凝：尹玲文學論集》的出版意義  
◎楊宗勳
- 148 心情捕手  
——小字顧德莎詩集《時間密碼》  
◎林央敏

采風誌 Literature Events

- 151 踏花歸去馬蹄香  
——記2016花蓮「太平洋詩歌節」  
◎邱上林

活動報導 In-Depth Report

- 155 長篇才能走得夠遠，遇見讀者  
——第二屆銅鐘經典講座側記  
◎廖宏霖

2016 紀州庵玩書節 5 Feature Story

- 161 時間與歷史的印記  
——「魚夫畫回來了——1920s建築大觀」  
演講側記  
◎松平漱石

銀光副刊 Senior Writing

- 165 從這裡開始  
◎非馬
- 166 啊！HONEY親愛的  
◎謝馨
- 167 在等同於被噬為花的驅動中  
◎碧果

168 等待

◎涂靜怡

169 詩四首

◎和權

170 舊寮瀑布

◎陳良欽

171 我家門前的黃槿花

◎淡瑩

172 牛頓的兩頭霧水

◎黃海

174 米紋

◎劉靜娟

177 失字者札記 1

◎失字者

180 以彩墨為新詩加花邊

◎張默

182 黃金萬兩

◎吳敏繡

188 後山傳奇之十二：  
復活——公東高工聖堂鐵雕

◎李賢文

190 水鄉、沼澤之美

◎寧可

下期專題

《龍族》詩魂再現

風起雲湧的七〇年代：台灣現代詩社與詩刊 I

「我們敲我們自己的鑼打我們自己的鼓／舞我們自己的龍／（怎麼啦）／／我們還是敲打我們自己的／舞我們自己的／這就是龍族」

這是成立於1971年1月1日的龍族詩社，作為一九七〇年代初崛起的新興詩社，最鏗鏘、最至性的宣言與號召，並於同年三月出版《龍族詩刊》創刊號。

專題中邀請當年參與、投稿於龍族的詩人們，以及深研現代詩、台灣文學的學者，透過論述「一九七〇年代台灣現代詩社與詩刊」、「《龍族評論專號》的意義」、回顧「龍族時光」、記錄「龍族座談」，並刊登喬林、陳芳明、林佛兒、黃榮村與辛牧曾載於《龍族詩刊》及新創作的現代詩作品，亦整理了「一九七〇年代台灣新興詩社與詩刊年表」與《龍族詩刊》16期書影，以此重現龍族風采與彼時詩景。另外，專題出版同時將特別策畫「龍族詩刊特展」，於明年1月紀州庵文學森林與各位見面，共邀讀者一同品賞「龍族」靈現的絕妙詩韻。